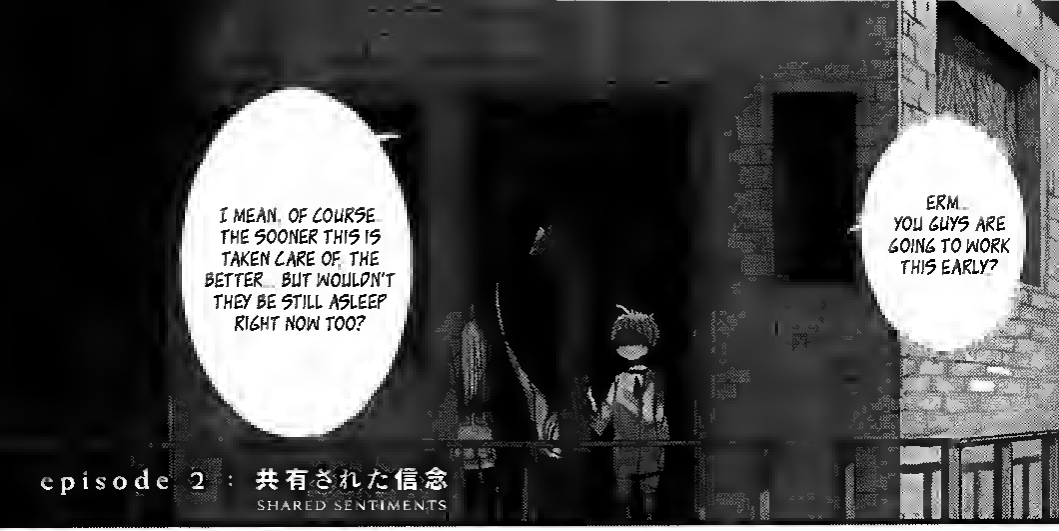
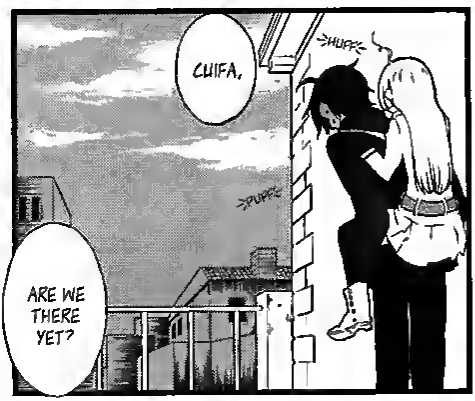
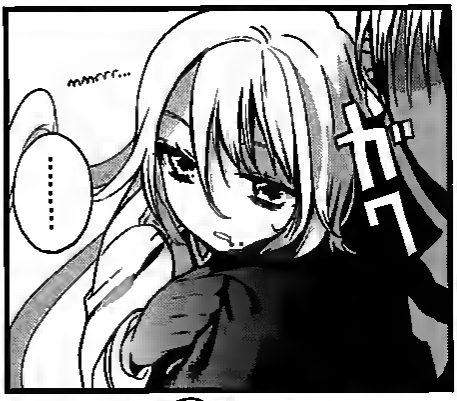

ERM... YOU GUYS ARE GOING TO WORK THIS EARLY?
I MEAN, OF COURSE THE SOONER THIS IS TAKEN CARE OF, THE BETTER... BUT WOULDN'T THEY BE STILL ASLEEP RIGHT NOW TOO?

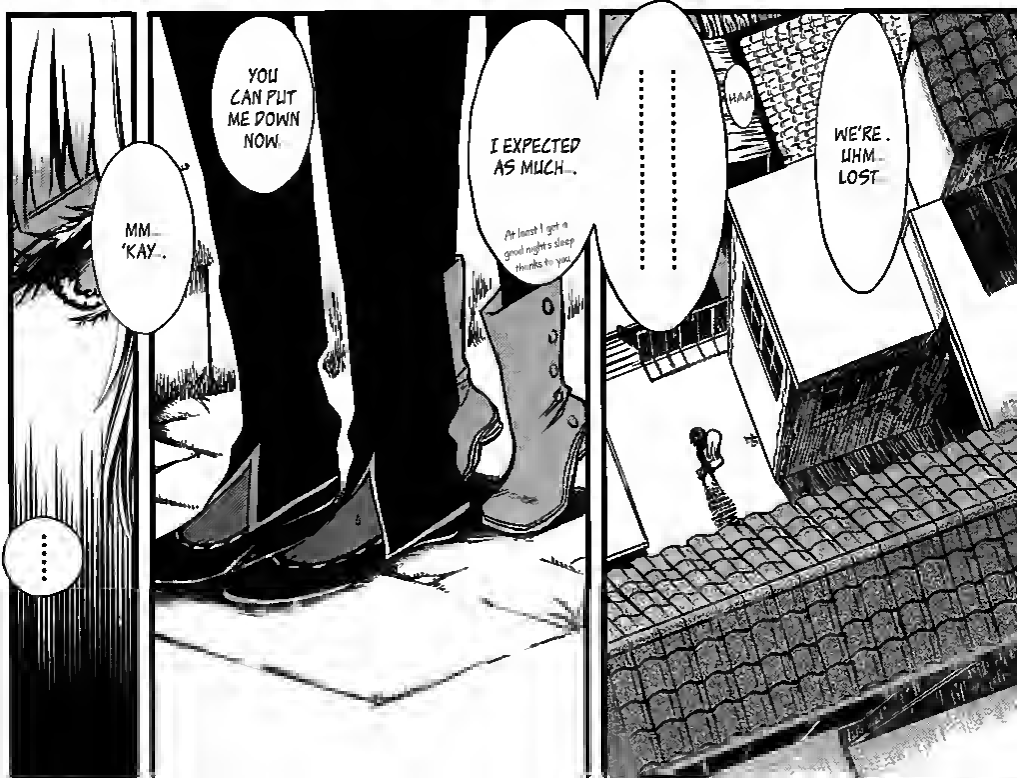
episode 2 : 共有された信念
SHARED SENTIMENTS

episode 2 : 共有された信念
SHARED SENTIMENTS

!!
I should gather some more guys, just to be safe.
...WHA...
TOLLIR GATTI. YES?
BE A GOOD BOY AND COME WITH US
WE SUSPECT THAT YOU HAVE BEEN HARBORING THE SCABBARDS INVOLVED IN THE BRAWL FROM YESTERDAY.

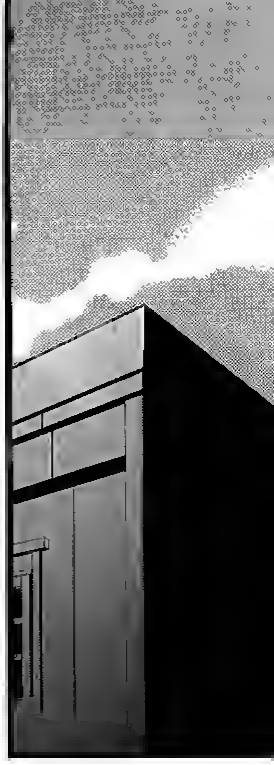

CHIFA,
>HUFF
>PUFF
ARE WE THERE YET?

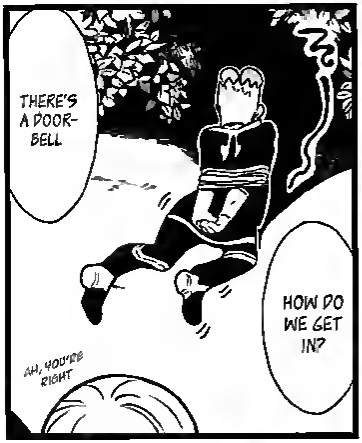

mmrrr...
.....

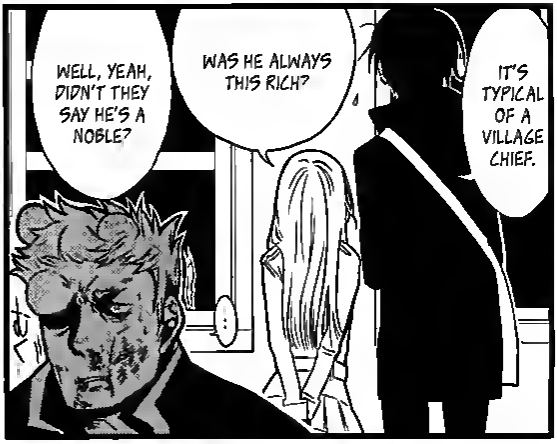

MM... 'KAY..
YOU CAN PUT ME DOWN NOW.
I EXPECTED AS MUCH...
At least I got a good night's sleep thanks to you.
.....
HAA
WE'RE. UHM... LOST.

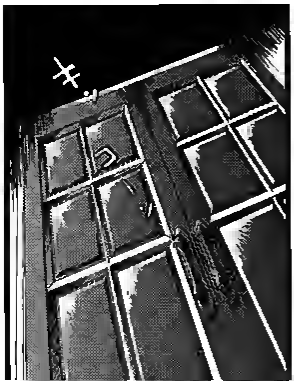
!!
OKAY, WE CAN SEE OUR DESTINATION FROM HERE, SO LET'S CONTINUE IN THAT DIRECTION!
>BAD<
YOU...
YOU BRAT!
WH-
WH-WH-WH-WHO IS THIS GUY?
ドッ
ヤァアア
トッ
HE'S BEEN TAILING US FOR SOME TIME.
WE'LL MAKE HIM LEAD THE WAY AS SOON AS HE WAKES UP.
feels like I've seen him somewhere

WHAT A HUGE HOUSE
WE'RE FINALLY HERE.




THERE'S A DOOR-BELL
HOW DO WE GET IN?
AH, YOU'RE RIGHT


WELL, YEAH, DIDN'T THEY SAY HE'S A NOBLE?
WAS HE ALWAYS THIS RICH?
IT'S TYPICAL OF A VILLAGE CHIEF.



ARGHHH! YOU STUPID FLAT-CHESTED GIRL!
my apologies
sorry for the trouble
YOU'LL HAVE TO STAY HERE FOR THE TIME BEING ♥

...LIVIA.
...YEAH?
GREET THEM WITH A SMILE, OKAY?
...YEAH YEAH, FINE.
UWAH?
¡FREEZE, PRETITORE !!!

THE CHIEF DOES NOT INTEND TO MEET WITH YOU TWO.
IT IS JUST AS YOU SEE. I'M ASKING YOU AGENTS TO LEAVE
EXCUSE ME, UHM...
WHAT'S GOING ON HERE?
Hey, they look just like the other guy
...SORRY, THAT'S NOT POSSIBLE.
WHAT YOU SAID ABOUT GREETING WITH A SMILE
CUIFA,
.....
SHUFF
SIGH
IT'S NOT LIKE WE'RE HERE BECAUSE WE WANTED TO BE
BUT HOW CAN WE GO BACK LIKE THIS?

I WAS WONDERING WHY YOU BUFFONS LOOKED SO FAMILIAR... YOU'RE THE DESERTERS FROM THE TWELFTH BATTALION, RIGHT?
...HEH.
.....
NOT EVEN A SCABBARD CAN DODGE AT THIS RANGE
NEXT SHOT'S AIMED FOR YOUR FACE.
.....
EXCUSE ME?
YOU'RE JUST A BUNCH OF WUSSIES WHO COULDN'T GET OVER BEING REPLACED BY SCABBARDS ON THE FRONT LINE, AND THEN GOT FLANKED BY THE ENEMY AS YOU TRIED TO RE-TREAT...
PFFFT!
SO NOW YOU BOYS ARE HERE PLAYING SECURITY GUARDS FOR THIS GOOD-FOR-NOTHING CHIEF?
Aren't you trying a bit too hard there? ♥
W... WE...

DEVIL!!
AM I HEARING THINGS, OR WERE THEY REALLY CRYING?
BANG! BANG! BANG—!!
WE'RE GONNA FUCKIN' KILL YOU!!
YOU'RE A GODDAMN DEVIL!
WAHAHAHA
LET'S TAKE HIM ALONG!
WHAT!?
CHIFA!
guhh...
Un-breathe!
C-Combat stance!

GO GO GO!!
AIEEE!!
wa- wait up!

THE SCABBARDS ARE HEADED TOWARDS THE VILLAGE!
AFTER 'EM!
AAAAA
STUPID LIVIA!
WHAT THE HECK WAS THAT!?
I WANNA ASK HIM SOME-THING...
ARE THEY GONE YET?
This is my territory!
Rawr!
SEEMS LIKE IT.
SORRY
SO ANY-WAY...
This way!
Nope
Found 'em yet?
.....

ANSWER THEM AND I'LL LET YOU GO.
DAMN IT YOU FILTHY SCABBARD
I'VE GOT A FEW THINGS TO ASK YOU.
GO TO HELL.
RISE AND SHINE, BIG FELLA.
KICK
KICK
eurgh...
HEY.
...HAVEN'T YOU EVER HEARD OF THE SCABBARDS' 108 TORTURE AND INTERROGATION TECHNIQUES...?
THIRTY OF THEM CAN BE PERFORMED WITHOUT ANY EXTRA TOYS, SO WHENEVER YOU'RE READY
...YOU KNOW, I HAVE THIS THING FOR THOSE WHO REFUSE TO COOPERATE
.....
AH!
THE ARMY! I WANT BACK IN!
EVEN THOUGH I'M A DESERTER!
JUST NAME YOUR PRICE
THEN WHAT ABOUT MONEY?
DON'T YOU UNDERESTIMATE AN EX-SOLDIER!
OH IS THAT SO
YOU WON'T GET ANY-THING OUT OF ME!

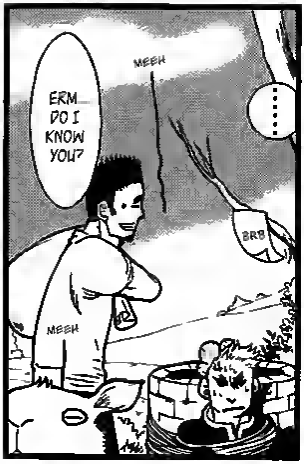
NOPE, NOT GONNA HAPPEN—
MMKAY THEN, TORTURE IT IS.
...I'D RATHER NOT GRANT THAT WISH.
≫SLIP≪
WHAT ARE YOU DOING?
UGH
.....

MASTER...
I SAID STAY AWAY FROM THE WINDOW!
!!
WHY? I JUST WANT TO SEE WHAT THE SITUATION IS OUTSIDE!
I'VE TOLD YOU THERE'S NO NEED FOR THAT.
WHY NOT?
DOESN'T THIS VILLAGE NEED ME?
THIS VILLAGE WAS GETTING BY JUST FINE BEFORE YOU CAME ALONG.
AND IF THE VILLAGE CAN'T GO ON WITHOUT YOU, THAT MEANS YOUR EXISTENCE HAS DOOMED THE VILAGE.
.....!!

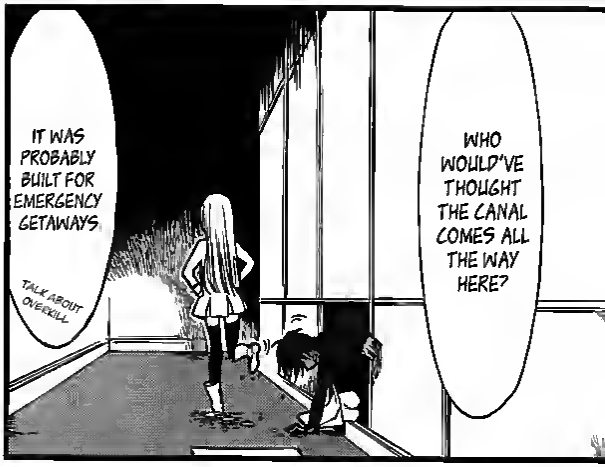
KEEPING YOU IN HERE IS FOR THE GOOD OF OUR VILLAGE AND THIS COUNTRY.
WHEN A PERSON CEASES TO CONFRONT DANGER BY HIMSELF, HE CAN NO LONGER IMPROVE.
SCABBARDS WILL ONLY MAKE THE PEOPLE AROUND THEM PASSIVE AND COMPLACENT.
DON'T YOU GET IT YET, IKUSS?
Stop that nonsense!
FIGHT? FIGHT WHO? THE WAR HAS LONG BEEN OVER.
YOU'RE WRONG!
A SCABBARD FIGHTS SIDE-BY-SIDE WITH HER MASTER!
AS MY DOLL...
YOU DON'T NEED TO DO ANY OF THAT ANYMORE... JUST SPEND THE REST OF YOUR LIFE HERE...

Nobody can think clearly given those circumstances, scabbard or not! So stop beating yourself up over it!
You're severely wounded, and you just lost someone close to you! On top of that, you must be hungry!
Why is this?
ICK, CODWEDS.
...AH,
...LIGHT...
.....
HANG IN THERE JUST A BIT LONGER.
HEY... ARE WE THERE YET?
THE AIR IS TERRIBLE HERE.
Lately... I've been thinking more often about that boy than my previous master.

OH
よっ
WE'RE INSIDE THE HOUSE


ERM... DO I KNOW YOU?
MEEH
BRP
MEEH

LET'S BLOCK IT SO THEY CAN'T USE IT!
ポチ


IT WAS PROBABLY BUILT FOR EMERGENCY GETAWAYS.
TALK ABOUT OVERKILL.
WHO WOULD'VE THOUGHT THE CANAL COMES ALL THE WAY HERE?

AH—
ばったり

だっ
GOGOGO!!!
FIRST THINGS FIRST! LET'S FIND IKUSS AND THAT IDIOT CHIEF!

THEY'RE HERE!!
WHY ARE YOU RUNNING AWAY?
ARG!
HEY...
FOUND 'EM!
ARE YOU AFRAID OF FACING US DIRECTLY? HUH? YOU BUNCH OF SISSIES!!!
IKUSS!

INTRU-DERS?
THE PRETITORE. GOVERNMENT DOGS. ALL OF THEM
I THINK THEY'RE HERE TO TAKE YOU AWAY

MAS-TER?
GET YOUR STUFF INTRUDERS HAVE BROKEN INTO THE HOUSE
WE GOTTA GO

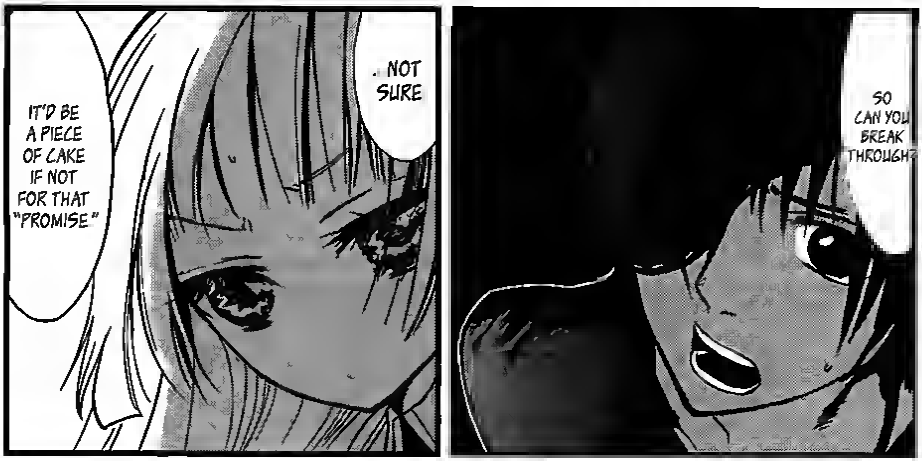
B-BUT HOW—
NO TIME FOR THAT NOW JUST PUT SOME CLOTHES ON
IS THERE ANYTHING ELSE YOU COULD CHANGE INTO...
MASTER!
MASTER!

I HAVE NO SENSE OF ALLE-GIANCE TOWARD THIS COUNTRY
NOR DO I CONSIDER MYSELF A SERVANT OF JUSTICE
ALL OF MY FAITH AND MY LOYALTY ...
LIE WITH YOU

PLEASE GIVE ME ORDERS, MASTER!
I BEG OF YOU, LET ME FIGHT THOSE INTRUDERS!
THIS WAY, I—
SHUT UP.
FAITH? LOYALTY?
YOU DO REALIZE THAT THOSE WORDS MEAN NOTHING TO SCABBARDS, DON'T YOU?
KLAK
YOU WENT TO LOOK FOR A NEW MASTER BECAUSE YOU WERE SCARED THAT LOSING YOUR PREVIOUS MASTER MEANT THE END OF YOU
KLAK

YOU'RE JUST AN IMITATION.
YOU'RE JUST LOOKING OUT FOR YOURSELF, THROWING AROUND WORDS LIKE "LOYALTY" TO JUSTIFY YOUR EXISTENCE.
AND THEN YOU CAN GO WHEREVER YOU LIKE AND DIE A COLD AND LONELY DEATH.
IF YOU DON'T WANT TO DIE, THEN DO EXACTLY AS I SAY. IF YOU DO, I CAN BREAK THE CONTRACT, RIGHT HERE, RIGHT NOW.

HOW MANY ARE THERE?
FIVE?
OR
SIX?
THEY'RE FULLY SUITED IN MILITARY GEAR.
ALL FOR A VILLAGE CHIEF? TALK ABOUT OVERKILL.


. NOT SURE
IT'D BE A PIECE OF CAKE IF NOT FOR THAT "PROMISE."
SO CAN YOU BREAK THROUGH?

...JUST KIDDING.
WAIT HERE AND LET ME HANDLE THIS
.....
...LIVIA!

WE'LL HAVE THIS OVER WITH AND BE OUT OF HERE IN A FLASH!
THIS IS NOTHING.
Combat stance.
.....
.....
Unsheathe.
!!

CREEE
WHA—
CKEE
WHIS
SHOOT 'EM ALL DOWN!
W-WAIT!
STOP!
THIS COULD BE A TRAP!
OVER THERE!! OUTSIDE THE WINDOW...

ガラガラ
ガラガラ
ガラガラ

I
YOU'RE THE CHIEF OF ROVE VILLE
CHASE CADORNA, RIGHT?
IIRA
THERE ARE REPORTS OF YOU POSSESSING AN UNREGISTERED SCABBARD, ALONG WITH CLAIMS OF NEGLIGENCE AND QUESTIONABLE MOTIVES
YOUR HOUSE WILL REMAIN IN THE CONTROL OF PRETITORE WHILE THE INVESTIGATION IS PENDING.
SO COULD YOU RETURN MY FELLOW SCABBARD TO ME?
"THAT" ISN'T A TOY YOU SHOULD PLAY WITH.

I SEE SO YOU'RE A SCABBARD FROM THE CAPITAL
I DIDN'T THINK YOU WOULD
YOU IGNORED MY WARNINGS, TRESPASSED ONTO MY PROPERTY, DAMAGED MY BELONGINGS, AND INJURED MY FELLOW MEN
ISN'T DEATH TOO LENIENT OF A PUNISHMENT FOR A PUPPET LIKE YOU?
MASTER
IKUSS, STAND DOWN
OH? SAYS THE JERK WHO TOOK ADVANTAGE OF A MOURNING GIRL'S VULNERABLE EMOTIONS
BY THAT LOGIC, YOU WON'T HAVE ANY COMPLAINTS IF YOUR SORRY ASS TOOK A BEATING FROM EVERY LADY IN THE WORLD, RIGHT?

I GUESS I GET TO DRAW FIRST BLOOD, THEN!
GET READY FOR SOME BROKEN BONES!
FIRE!!

SEEM TO NOT WANT HER TO DO ANYTHING. WHY IS THAT?
YOU...
.....
WHAT KIND OF QUESTION IS THAT?
.....

WHY WOULD YOU KEEP A SCABBARD LOCKED UP IN HERE BY HERSELF?
DO YOU SIT AROUND AND ADMIRE HER ALL DAY? OR IS SHE YOUR LOVE DOLL?
WERE YOU THE ONE WHO BOUGHT HER THAT DRESS? YOUR TASTE IS AWFUL.

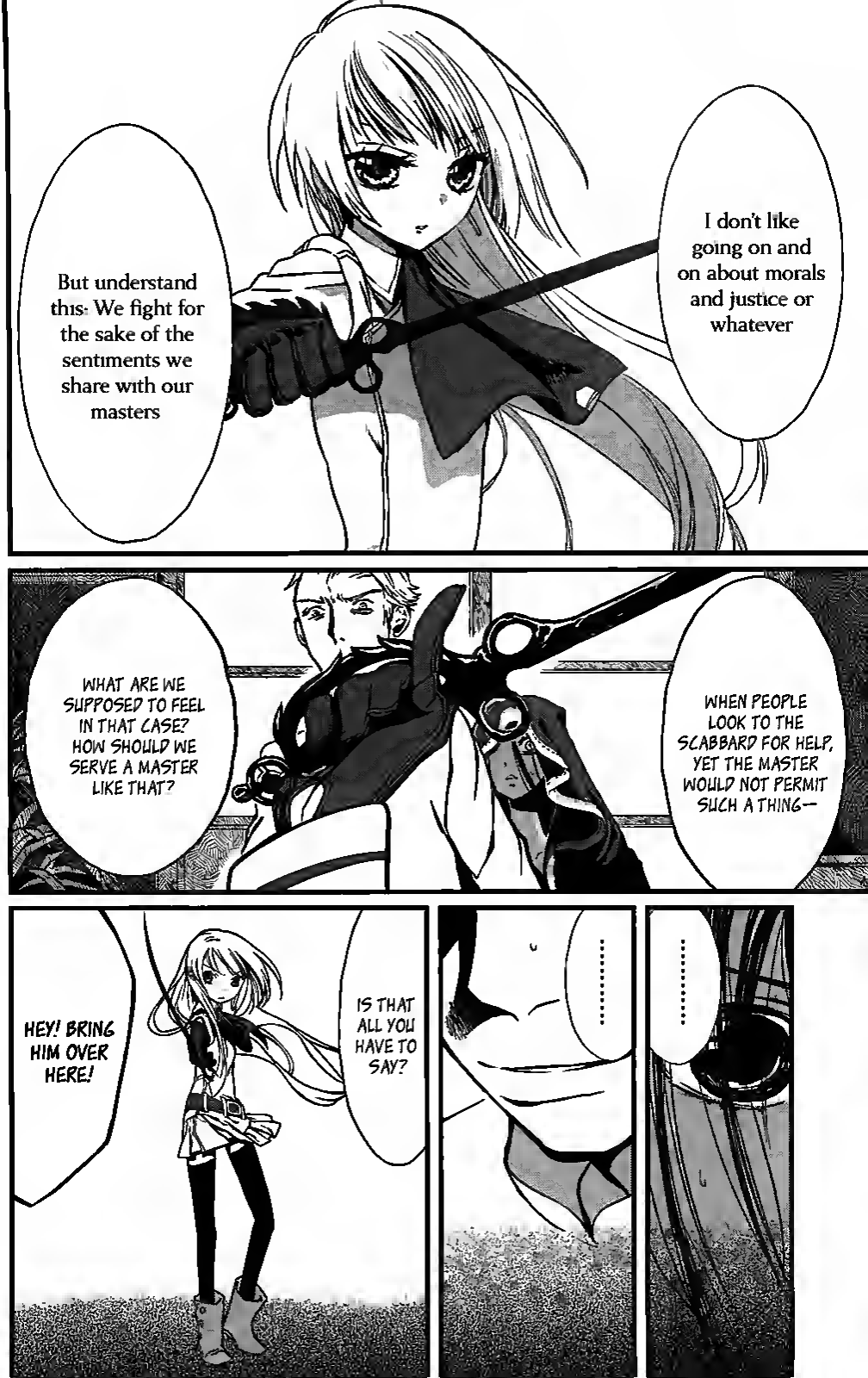
AI AI AI AI AI
SHUT YOUR FILTHY TRAP!
TCH!

YOU LITTLE ...
FFFT!

THERE

HAND HER OVER.
YOU'RE PITIFUL.
YOU CAN'T USE HER TO HER FULLEST POTENTIAL.
.....!
TELL ME THIS
SCABBARDS EXIST ONLY TO FOLLOW THEIR MASTER'S ORDERS, DO THEY NOT?

I FOUND HER! I BROUGHT HER BACK! WHAT'S WRONG WITH ORDERING HER TO DO WHATEVER I WANT!?
HERE YOU ARE, THINKING YOU'RE ALL THAT, YET YOU'RE NOTHING MORE THAN A BUNCH OF WEAK, PITIFUL CREATURES THAT CAN'T EVEN LIVE WITHOUT HUMANS!
HAH
WAS THAT A SERIOUS QUESTION?
THE MASTER'S ORDERS ARE ABSOLUTE INDEED
AH
BUT ULTIMATELY, SCABBARDS SIMPLY DESIRE A PEACEFUL EXISTENCE.
AND FOR THAT TO BE POSSIBLE, THE MASTER'S ORDERS MUST BE REASONABLE.


I don't like going on and on about morals and justice or whatever
But understand this: We fight for the sake of the sentiments we share with our masters
WHEN PEOPLE LOOK TO THE SCABBARD FOR HELP, YET THE MASTER WOULD NOT PERMIT SUCH A THING—
WHAT ARE WE SUPPOSED TO FEEL IN THAT CASE? HOW SHOULD WE SERVE A MASTER LIKE THAT?
IS THAT ALL YOU HAVE TO SAY?
HEY! BRING HIM OVER HERE!
.....
.....

YOU THINK YOU CAN STILL DEFEAT ME?
GGH—
MOVE IT!
!
TOLLIR.
.....
I SUGGEST THAT YOU DROP YOUR WEAPON
THANKS TO YOU, WE'VE HAD TO CHASE THIS BRAT ALL ACROSS THE TOWN... WHO KNOWS, MY FINGER MIGHT JUST SLIP ON THE TRIGGER!
!!
DON'T LISTEN TO HIM, LIVIA! CUT HIM DOWN ALR—

I UNDERESTIMATED YOU, KID. I THOUGHT YOU WERE JUST A STREET RAT.
BUT IT SEEMS LIKE YOU JUST WANT TO GET IN MY WAY NO MATTER WHAT.
HAA
YOU WERE THE ONE WHO LEAKED THE INFORMATION ABOUT IKUSS, WEREN'T YOU?
SHUT IT.
DON'T ANSWER HIM.
!!
IKUSS
ARE YOU OKAY?
I'VE GIVEN YOUR PREVIOUS MASTER A PROPER BURIAL.
DON'T YOU WORRY

SORRY FOR NEVER GETTING AROUND TO TELL YOU.
.....
IKUSS,
LET'S GO BACK TOGE-THER!
YEOWW!!
YOU WANNA BE HER WHITE KNIGHT, KID?
THE IMPRISONED PRINCESS IS LOOKING RIGHT AT YOU
SCREAM AND CRY ALL YOU WANT!
LET HER SEE HOW PATHETIC YOU LOOK, CRAWLING ON THE FLOOR!

STOP IT!
THIS HAS NOTHING TO DO WITH HIM OR THE AGENTS!
I CHOSE YOU!
AND I'LL CONTINUE TO SERVE YOU NO MATTER WHAT!
ISN'T THAT ENOUGH FOR YOU?
YOU ARE MY MASTER!
REGARDLESS OF WHAT ANYONE ELSE SAYS!

OH?
BUT REALLY NOW. YOU JUST WANT TO KEEP A WATCH OUT FOR ME. HM?
SO LONG AS I INDULGE MYSELF WITH A SCABBARD I WOULDN'T BE A THREAT TO THE VILLAGERS. IS THAT IT?
YOUR SELFLESS SACRIFICIAL GESTURE IS IMPRESSIVE
BUT I'VE ALREADY LOST INTEREST IN YOU.
...HHH...
...GUH...
BRING ME THE SILVER-HAIRED SCABBARD
GYYAA GKKKK HHHGG ARRGHH!!

I WONDER WHAT I SHOULD DO NEXT
WELL NOW
YOU'D WANT A NEW MASTER IMMEDIATELY RIGHT?
IF I HAVE YOUR MASTER KILLED IN FRONT OF YOU,
...JUST THINKING ABOUT IT GETS ME SO EXCITED...
ALTHOUGH YOU WANT TO SEE MY HEAD ON A PLATTER, YOU HAVE NO CHOICE BUT TO GIVE IN TO YOUR INSANITY AND SWEAR YOUR LOYALTY TO ME
HEH...
HEY!!
FIND THIS THING'S MASTER AND KILL HIM!

AHAHA HAHAHA HAHA
AHA
KKEH! HEH...
DAMMIT— I WAS THIS CLOSE TO THE ZUCCOTTO AT THE IMPERIAL HOTEL
IT HASN'T EVEN BEEN HALF A MONTH SINCE THAT LAST TIME...
WHAT THE HELL IS SO FUNNY?
SORRY,
CUIFA.

DIDN'T I TELL YOU IT WAS A BAD IDEA TO BET WITH THE DIRECTOR?
YEAH, YEAH I LEARNED MY LESSON WON'T DO AGAIN
WHAT THE HELL IS THIS?
WHAT ARE YOU DOING HERE, BOY? YOU WANNA DIE TOO?
I'M SURE YOU'LL GET IT
IF I PUT IT THIS WAY.

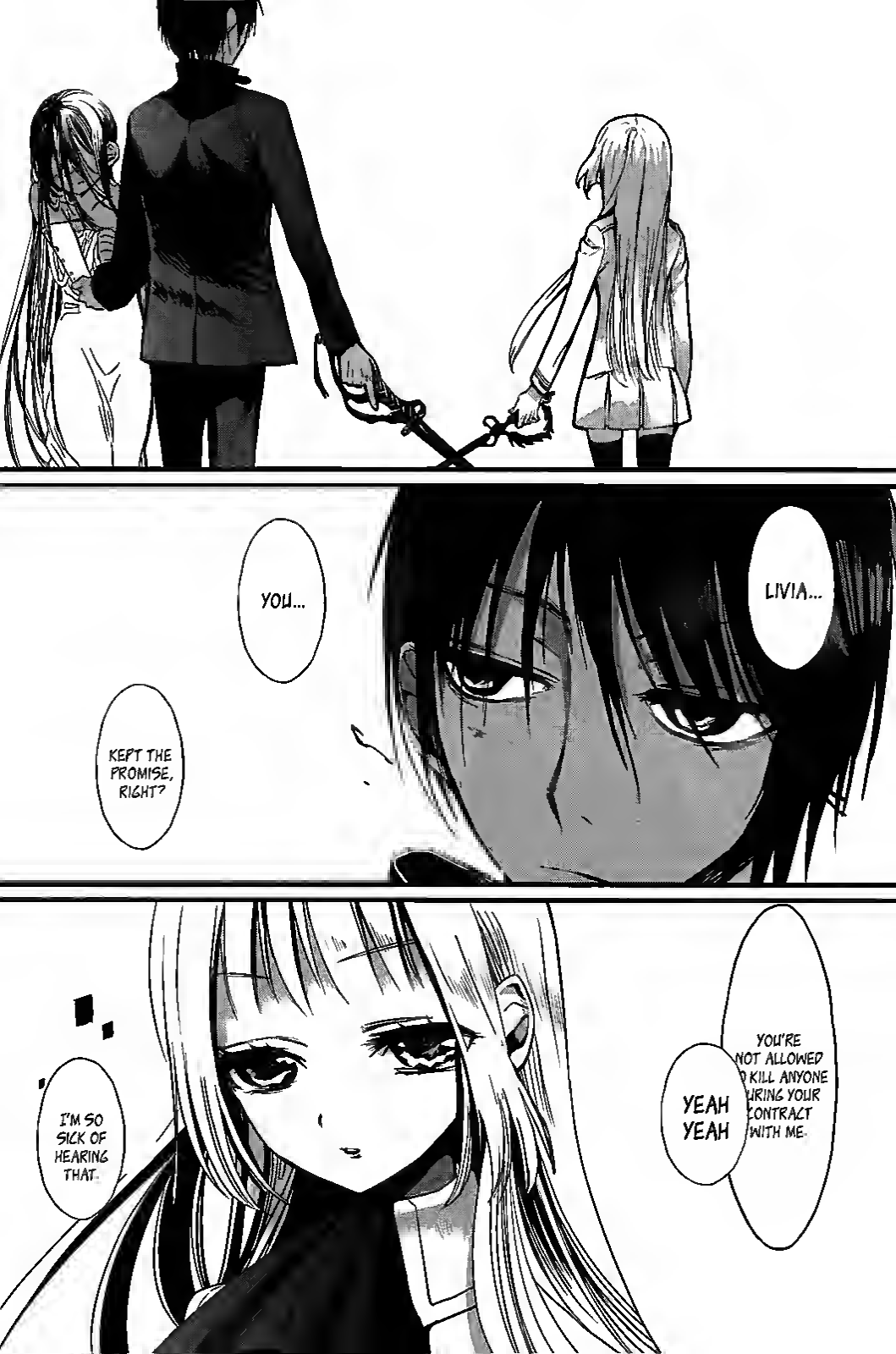
Unsheathe!
CUIFA,
Combat stance.

!!!
HOW...
TH-THAT'S...
IMPOS-SIBLE..
I KNOW, RIGHT?
WE'RE THE "MASTERS" OF EACH OTHER.
I'VE NEVER HEARD OF THIS EITHER.
HE'S MY MASTER FOR COMBAT, AND I AM HIS FOR EVERYTHING ELSE. THIS IS HOW WE MAINTAIN OUR BALANCE.

NOT A BAD IDEA HUH?
!!
GEEZ
-TAP-
HUH?
.....
ACROBATICS ARE COOL AND ALL
BUT I'D RATHER SEE YOU MAKE THESE GUYS SWING AT EACH OTHER

...IKUSS!
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?
WELL THEN
Combat stance!
PROTECT ME!!

...Unsh—
DON'T FIGHT FOR A BASTARD LIKE HIM.
OVER.
IS NOW
ALL OF THIS


LIVIA...
YOU...
KEPT THE PROMISE, RIGHT?
YOU'RE NOT ALLOWED TO KILL ANYONE DURING YOUR CONTRACT WITH ME.
YEAH YEAH
I'M SO SICK OF HEARING THAT.

MISTER VILLAGE CHIEF
HEY
YOU KNOW HOW MUCH I HATE PEOPLE LIKE YOU? I'D LOVE TO POUND STEEL NAILS INTO YOUR BODY. LIKE, RIGHT NOW.
YOU'RE PRETTY DAMN LUCKY.
SO BE THANKFUL THAT MY MASTER IS ONE HELL OF A NICE GUY.
BUT NO, I'M NOT GONNA KILL YOU.

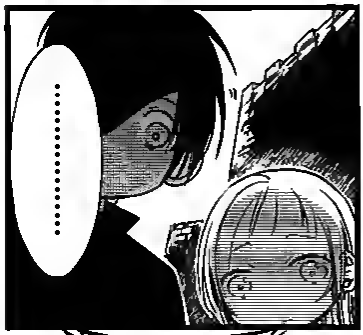
GUH!
UURGHAA
WRRAR
RAAWRR
GRRRAHH!
GWWRRAAHHH!

EVERYONE TREATS ME LIKE A FOOL
DID YOU SAY SOMETHING?
THOUGH ABORTING A CONTRACT WILL TAKE AT LEAST FOUR DAYS...
WE'VE NOTIFIED THE VILLAGE ALREADY, AND WE'LL FORMALLY ABORT YOUR CONTRACT WHEN WE FIND A NEW MASTER FOR IKUSS
YOUR CONTRACT WITH IKUSS ENDS HERE WE'LL HAVE YOU SENT BACK TO THE CAPITAL
YOU HAVE NO IDEA HOW MUCH I WANTED TO BE IN ONE OF THE SCABBARD DIVISIONS! BUT THEY REJECTED ME, SAYING THAT I WASN'T FIT TO BE A MASTER!
THAT'S WHY I DIDN'T GET MY CHANCE TO SHINE IN COMBAT! AND WHY THEY SENT ME TO THIS SHITTY BACKWOOD VILLAGE IN THE MIDDLE OF NOWHERE AFTER THE WAR WAS OVER! OF COURSE I'M AWARE THAT THE VILLAGERS SEE ME AS A USELESS ARISTOCRAT!
THEY'RE ALL BETTER OFF DEAD! EVERY ONE OF THEM BUREAUCRATS AND HILLBILLIES!
AND YOU TOO, YOU STUPID FUCKING PUPPET!
I'VE TOLD YOU, CALLING US "PUPPETS" IS NOT...
...BLEH, WHATEVER.
HAVE YOU TENDED TO TOLLIR'S WOUND YET?
YEAH

CAN HE SEE IKUSS NOW?
IKUSS!
THIS IS GREAT, IKUSS!
LET'S GO BACK TO THE VILLAGE!
しん
IKUSS ?
SILENCE~
MEH, GRAZED AN ARTERY
HOW'S YOUR WOUND?

WHAT!?
BUT WHY? WHEN WE'VE FINALLY..
DON'T YOU SEE !!?
I HAVE NO RIGHT TO BE WELCOMED BACK
AND I DON'T NEED ANOTHER MASTER
I'M NOT GOING BACK.
.....
AND HE'S RIGHT, TOLLIR.
CHASE HAS SAID THAT MY CLAIMS OF LOYALTY ARE MOTIVATED BY SELFISHNESS.
I LOST ALL MY SENSES WHEN MY MASTER PASSED AWAY
I'M TERRIFIED BY THE THOUGHT OF A SLOW, WITHERING DEATH!
I WASN'T EVEN ABLE TO CONVINCE YOU TO KILL ME
CHASE IS A VICTIM, TOO.
I'VE INCONVENIENCED SO MANY PEOPLE ALL BECAUSE OF MY FEAR OF DEATH.

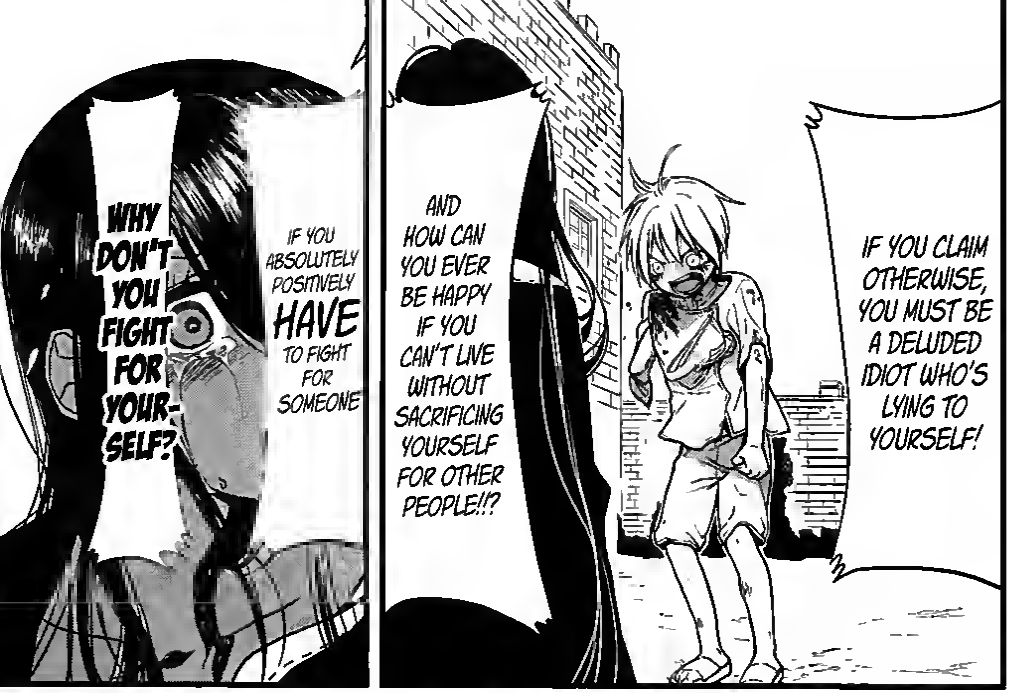
.....

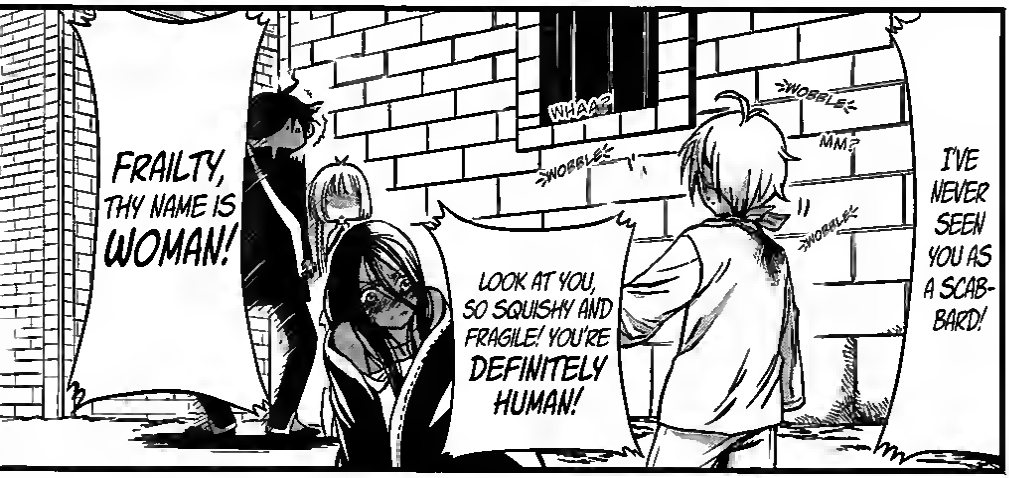

.....

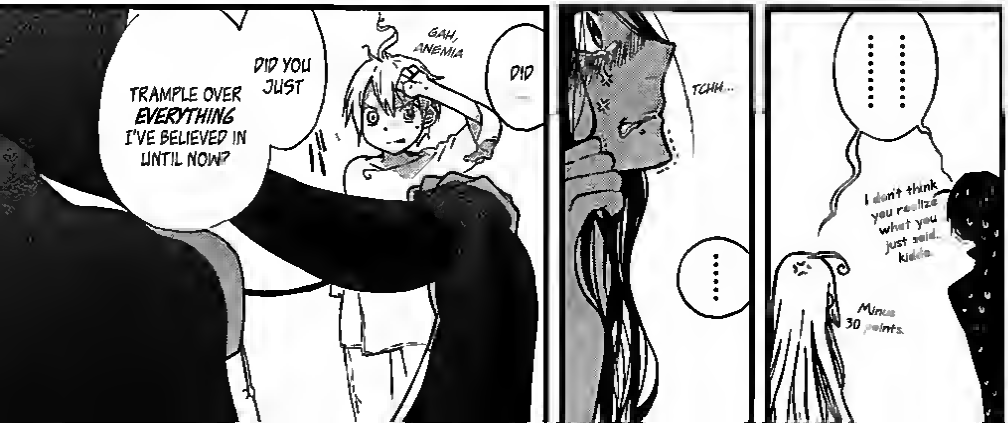
I'M NOT QUALIFIED TO BE A SCAB-BARD.
CAN NO LONGER LIVE FOR SOMEONE ELSE.
I...

LISTEN UP! FORGET ALL THAT CRAP ABOUT LIVING FOR SOMEONE ELSE'S SAKE!
WE'RE ALL LIVING FOR OUR OWN SAKE!

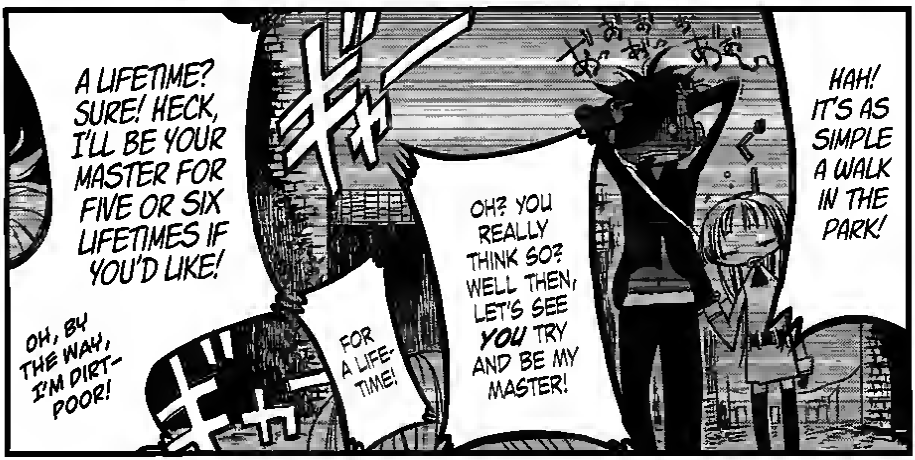
WELL, DUH!
HOW COULD ANYONE LIVE FOR SOMEONE ELSE!?


IF YOU CLAIM OTHERWISE, YOU MUST BE A DELUDED IDIOT WHO'S LYING TO YOURSELF!
AND HOW CAN YOU EVER BE HAPPY IF YOU CAN'T LIVE WITHOUT SACRIFICING YOURSELF FOR OTHER PEOPLE!!?
IF YOU ABSOLUTELY POSITIVELY HAVE TO FIGHT FOR SOMEONE
WHY DON'T YOU FIGHT FOR YOURSELF?


I'VE NEVER SEEN YOU AS A SCABBARD!
MM?
WOBBLE
WOBBLE
WHAA?
WOBBLE
LOOK AT YOU, SO SQUISHY AND FRAGILE! YOU'RE DEFINITELY HUMAN!
FRAILTY, THY NAME IS WOMAN!


I don't think you realize what you just said, kiddo.
Minus 30 points.
TCHH...
DID
GAH, ANEMIA
DID YOU JUST
TRAMPLE OVER EVERYTHING I'VE BELIEVED IN UNTIL NOW?

AH?
SAY WHAT? I CAN'T HEAR YOU!
ARE YOU TELLING ME YOU'RE WEARING A WIG?
I SAID, TAKE THAT BACK! APOLOGIZE! YOU DON'T KNOW WHAT I'M GOING THROUGH RIGHT NOW!!
LOOK AT YOURSELF, MAKING THAT POUTY FACE AGAIN.
"BOO HOO, MY LIFE IS SO MISERABLE"— GIVE ME A BREAK! YOU THINK YOU'RE SOME MISUNDERSTOOD TRAGIC HEROINE, HUH!?
YOU HAVE NO IDEA HOW COMPLICATED IT IS TO END A CONTRACT!

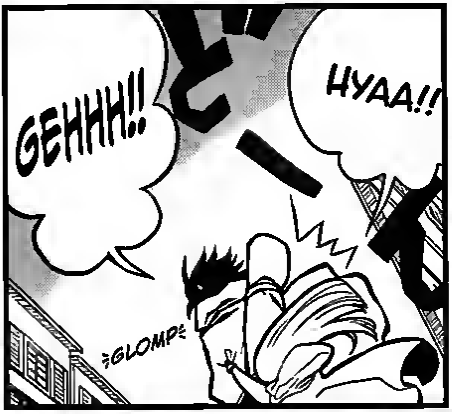

HAH! IT'S AS SIMPLE A WALK IN THE PARK!
OH? YOU REALLY THINK SO? WELL THEN, LET'S SEE *YOU* TRY AND BE MY MASTER!
FOR A LIFETIME!
A LIFETIME? SURE! HECK, I'LL BE YOUR MASTER FOR FIVE OR SIX LIFETIMES IF YOU'D LIKE!
OH, BY THE WAY, I'M DIRT-POOR!

IT'S A BUTTER-FLY...
AH.
Moron!!
Did you just say the new master's only fifteen!?
SORRY, DIRECTOR, BUT THERE WEREN'T ANY OTHER SUITABLE CANDIDATES
You're sorry? Since when does saying that fix anything? Why do you think we still need food critics? And policemen? And me?
RUSTLE RUSTLE
Bloody hell, why do you guys have to complicate this even further!?
EH HEH, THAT'S GOOD DON'T SHE
OH, MOM, MOM

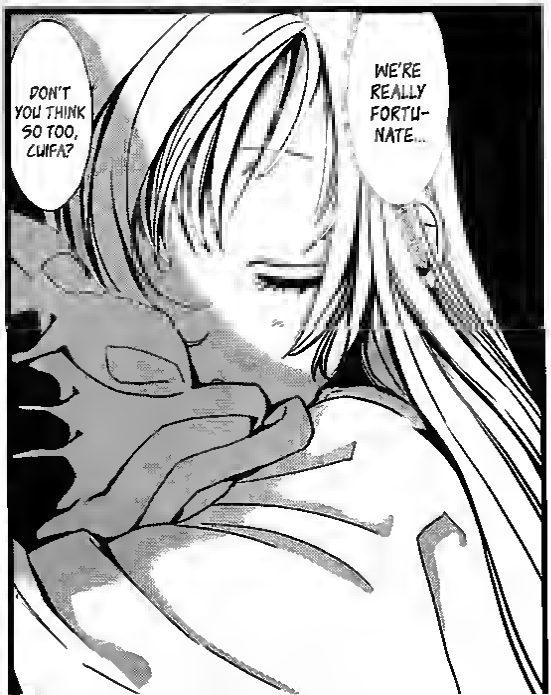
Oh well.
I expect three sets of writeups when you two get back.
YES, BOSS.
Livia has to write two for losing the bet.
And then what?
Are they being all lovey-dovey now?
WHA?
Geez...
Haha
Forget it then.
SCARE!
OH... UMM, YEAH
THEY'RE CLOSE ENOUGH TO HAVE LOVERS' QUARRELS, LIVIA SAID
YEAH... I THINK THE DIRECTOR IS QUITE SCARY WHEN HE'S FURIOUS, BUT I DON'T HATE IT OR ANYTHING.
DID HE GET MAD?
YOU'RE SUCH A MASOCHIST
TOTALLY
LET'S GET GOING
I'M DONE WITH THE CALL.
LIVIA ...
Docking one more point!
Why does it taste different every day?

YOU CAN BE REALLY CUTE WHEN YOU'RE UNREASONABLE...
I LIKE IT WHEN YOU GET ANGRY TOO, LIVIA.
You have issues

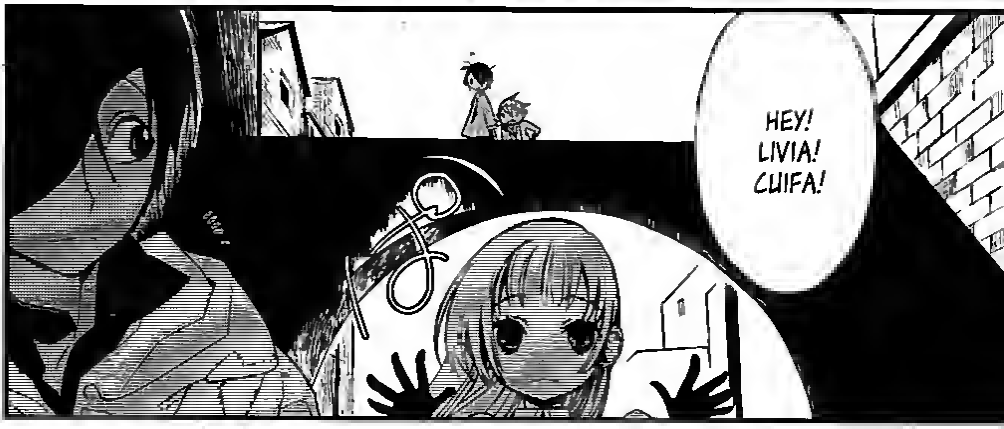
WHAT'S UP?
GEEZ...


GEHHH!!
HYAA!!
GLOMP

.....
HUH?
.....


DON'T YOU THINK SO TOO, CHIFA?
WE'RE REALLY FORTUNATE...

AH!
.....


HEY! LIVIA! CUIFA!

Hm?
THANKS FOR EVERY-THING!
COME BACK AND VISIT SOMETIME WHEN YOU'RE DONE WITH YOUR BUSI-NESS!
SAY WHAT!?
HELL NO
THE FOOD HERE IS AWFUL
TAKE CARE, IKUSS
TOLLIR IS STILL YOUNG, SO YOU CAN STAY TOGETHER FOR A LONG TIME

I'D SAY YOU TWO MAKE THE STRONGEST PAIR
YEAH, BUT...
Mm, we sure are lucky
TRUE THAT.
.....
IT'S PROBABLY JUST YOUR IMAGINATION...
BUT AREN'T WE FORGETTING SOMETHING...?
PHEW, OKAY LET'S GO HOME
AH!
MEEH
episode 2 : END

2
LATER ON... 1
Akes
YOU PROMISED! TAKE ME BACK WITH YOU!
RUN AWAY!
Ah! The luggage!
Yeah, I guess you're right
You're asking me? I don't think there's anything we can do for him...
What do we do?
Alrighty then, let's get outta here—
HEY!
PLEASE GIVE IT SOME THOUGHT
(PHONE CALL)
What's this? You want me to let a deserter back into our ranks?
HELL NO!
Are you out of your damn mind?
This guy has eaten all of our food! Aren't you going to do something about that!?
the wife
NOW NOW, MR. PUBLIC SERVANT, YOU WILL TAKE RESPONSIBILITY FOR ALL THIS, WON'T YOU?
I'm pretty sure your note said you'd be back for him.
WHAT KIND OF LOGIC IS THAT!?
IF YOU THINK ABOUT IT, THIS IS PART OF THE ARMY TOO...
(The cafeteria at the Prefitore Headquarters...)
C'mon, untie me! I'll carry your luggage for you!
NO!
How about we ditch him halfway?
I can't believe we have to take him along—
The lasagna here is the best!
OM NOM NOM

SAYABITO
サヤビト

伊咲ウタ

VOLUME ONE * EPISODE TWO

Ugh. This chapter took me *way* too long. Thanks to Heid for sacrificing liters after liters of his blood (or was that tomato juice?) to clean these godforsaken public raws. And phew, I almost forgot how much I hate thin speech bubbles. One would expect that for the time it took me translate and letter this chapter (five weeks), it'd look a bit more polished, but well, it's not. And quite frankly, my brain is so tired from everything else going on that I don't even have the energy to bitch anymore. Oh, and also:

Are there any scan groups out there interested in working on this series?

I mean, like, taking over the entire thing so I don't have to. There's a good chance that I'll do the next chapter (though probably later than sooner) for the sake of having volume one completed, but after that, I'm shoving this into the "indefinite hiatus" pile. It's a nice senes and all, but I'd like to scale back my comic translations so I can senously focus on getting the novels translated. Yeah, I know I've been saying this for quite some time now, but I really mean it.

(I would say more about how I would like this ideal new group to not suck at English, but now that I've familiarized myself with the scanslation community, I'm sure that's a bit too much to ask for.)

THIS HAS BEEN A *Mixini Studios* PRODUCTION

HTTP://MIXINI.CO.CC/ #MIXINI @ IRC.IRCHIGHWAY.NET

Bonus Page: Scanslation Shits 'n Giggles

Kirei Cake Staff Channel Edition

logs extracted from #princess@irc.irchighway.net

Mixini Misconceptions #1

"There's actually a group."

It's more like a sociopathic translator with bros who help out every now and then.

(11:30) <!Sayeri> Mixini Studios officially Topaz spams everything for no apparent reason
(11 31) <!CycloSenzene> they do it because they think spam tastes good
(11 31) <!Sayeri> That's one group I probably won t read from *(poor Cyclo never had spam musubi in his life)*
(11 32) <!Sayeri> Apparently
(11 32) <!Sayeri> They Topaz colours
(11 32) <!Sayeri> For greyscale pages
(11 32) <!Sayeri> They don't do anything but level
(11 33) <!Sayeri> The TL looks solid
(11 33) <!Sayeri> Fonts are really good
(11 36) <!Sayeri> Hmm
(11 36) <!Sayeri> Sucks I don't know fonts

Opportunity costs: Because I'd rather spend my time making sure the script sounds like real English than take up the sisyphean, masochistic task of manually retouching abysmal public raws.

(11 38) <!Sayeri> Imemo kundumstaf Wake me when you re up
(11 38) <!Sayeri> I'm going to see if kundumstaf can ripoff a font list from this release
(11 38) <!Sayeri> Inlnl
(11 38) <!Sayeri> Since he supposedly knows so many fonts

(11 40) <!Sayeri> Oh why hello there kundumstaf
(11 40) <+kundumstaf> ohaye gozaimasu
(11 40) <!Sayeri> ohayeu~
(11 40) <!Sayeri> Hm
(11 40) <+kundumstaf> o genki desu ka?
(11 40) <+kundumstaf> O
(11 40) <!Sayeri> Since you supposedly
(11 40) <!Sayeri> Know so many fonts
(11 40) <!Sayeri> Would you kindly help me
(11 40) <!Sayeri> Ripoff some group's font list
(11 40) <!Sayeri> From a release
(11 40) <+kundumstaf> O~
(11 40) <+kundumstaf> I'll try

A delightful sample of
Kirei Cake Qualitea™

(11 40) <!Sayeri> Let me link you
(11 40) <+kundumstaf> k
(11 41) <!Sayeri> http://www.batoto.com/read/_/24635/sayahitn_v1_ch1_by_mixini-studios/1
(11 41) <!Sayeri> Just go through the chapter and list all the fonts you see
(11 41) <!Sayeri> All the different ones I mean
(11 41) <+kundumstaf> first bubbles zud juice
(11 41) <!Sayeri> Put it into a text file
(11 41) <!Sayeri> There's a good like 10 fonts
(11 41) <!Sayeri> I saw in like
(11 41) <!Sayeri> 20 pages
(11 41) <+kundumstaf> k
(11 41) <!Sayeri> And also
(11 41) <!Sayeri> Put a brief note
(11 41) <!Sayeri> How itw as used
(11 41) <+kundumstaf> k
(11 41) <!Sayeri> Regular bubble, small text, etc.
(11 42) <!Sayeri> I kinda wanna improve my fonts
(11 42) <!Sayeri> Since they just downright
(11 42) <!Sayeri> Suck
(11 42) <!Sayeri> :|

Poppet, if I were you, I'd be worrying about sucking at something more important than typeface selection.

but Kirei Cake has its priorities straight I see

(12 14) <+kundumstaf> this cleaning for that series looks ugkly as hell
(12 14) <!Sayeri> Which series
(12 14) <!Sayeri> Sayahita?
(12 15) <!Sayeri> Yeah I know, Mixini Studios bombed it

(12:18) <!Sayeri> I like the fonts, but yeah, I know
(12:18) <!Sayeri> I saw like 18 fonts already
(12 18) <!Sayeri> That's why I'm just asking for a font list with rough usage of each
(12 18) <!Sayeri> Anyways
(12 18) <!Sayeri> Mmk
(12:18) <!Sayeri> Time to officially start
(12 18) <!Sayeri> Pantie Princess
(12 18) <+kundumstaf> too many. I couldn't find all of them
(12 19) <+kundumstaf> like 7 of them I was able to find
(12 19) <!Sayeri> It's okay
(12 19) <!Sayeri> You don't have to find ALL but
(12 19) <!Sayeri> At least go through the chapter
(12 19) <!Sayeri> Or did you already
(12 20) <+kundumstaf> the rest are just repeat fonts
(12 21) <!Sayeri> Mmk
(12 21) <!Sayeri> Pastebin it or e mail it to me or something
(12 21) <!Sayeri> kirei.keeku@gmail.com
(12 21) <+kundumstaf> http://pastebin.com/svtd3b5U

PASTEBIN
#1 PASTE TOOL SINCE 2002
PASTEBIN
Follow @pastebin
CREATE NEW PASTE
TRENDING PASTES
Untitled
BY: A GUEST | AUG 29TH, 2011 | SYNTAX: NONE | SIZE: 0.36 KB | HITS: 30 | EXPIRES: NEVER
COPY TO CLIPBOARD | DOWNLOAD | RAW | EMBED | REPORT ABUSE
1 normal font zud juice (correct)
2 the "has" in page 6, and small bubbles I guess Action man extended (wrong)
3 text outside of the box CCCutthroatInt (wrong)
4 thoughts in bubbles Book Antigua or Andalus, not sure which one (neither)
5 yelling like in page 10 wild words bold italic (duh)
6 bold shouting like in page 11 BadaBoom BB (mhm)
7 page 12 outside txt for Hey- Sidekick BB is the closest I could find (lol d)

Hat tip to Franz Dadington for helping me gather some of these quality scanslations ^ ~

OKAY HAVING TOO MUCH FUN

(srsly this is why we can't have nice things)

XOXO, En